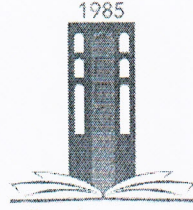


الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

جامعة محمد بوضياف بالمسيلة



جامعة محمد بوضياف - المسيلة  
Université Mohamed Boudiaf - M'sila

# اتفاقية إطار

**بين :**

جامعة محمد بوضياف بالمسيلة

الممثلة من طرف مديرها السيد : بودلاعة عمار

و الكائن مقرها بالقطب الجامعي، طريق برج بوعريريج - المسيلة

من جهة،



**و :**

جامعة العربي بن مهيدي - أم البواقي -

الممثلة في مديرها البروفيسور: ديبى زهير

و الكائن مقرها بطريق قسنطينة 04000، ص.ب 358 أم البواقي . الجزائر.

من جهة أخرى



في إطار الإستراتيجية الرامية إلى تنمية أوصل التعاون و تبادل الخبرات و التكوين عن طريق  
الممارسة، يتفق الطرفان على وضع واستغلال كل الوسائل المتاحة من أجل ضمان تكوين مستمر على  
المستوى المحلي بين جامعة المسيلة و جامعة أم البواقي.

اتفقت جامعة أم البواقي وجامعة المسيلة على إنشاء علاقة شراكة و تعاون قائمة على أحكام هذه  
الاتفاقية.

### المادة الأولى: موضوع الاتفاقية

تهدف الاتفاقية إلى التعاون و تبادل الخبرات العلمية و البيداغوجية بين الطرفين في مختلف  
التخصصات المتوفرة لدى الهيئتين.  
كما يمكن أن يتم الاتفاق على ذلك عن طريق المراسلات الرسمية. و يتفق الطرفان على وضع جميع  
الوسائل الممكنة حسب التخصصات لتشجيع و تطوير هذا التعاون، في حدود مهامهما و أهدافهما  
وبرامجهما ووسائلهما وفقا للتشريع المعمول به.

### المادة الثانية: الأهداف

- تنظيم تظاهرات علمية و نشاطات مشتركة و ندوات إعلامية و أيام دراسية و تحسيسية حول  
المواضيع المشتركة.
- وضع برنامج سنوي يحدد الجدول الزمني للمشاريع المشتركة و التكوين و التأطير.
- تبادل الدعوات للمشاركة في الملتقيات التي ينظمها كل طرف و/أو لتنشيط مداخلات.
- تبادل الكتب و الدوريات و المجالات العلمية الصادرة عنهما.
- تمكين الأساتذة من الطرفين من الإشراف المشترك على مذكرات الماستر أو الدكتوراه في  
مختلف التخصصات.
- إتاحة الفرصة لتبادل زيارات الطلبة و المتربصين في إطار الخرجات الميدانية و التربصات.
- التعاون المشترك من أجل إنجاز برامج تكوينية عصرية متجددة باستمرار من أجل مواكبة  
التحولات و التطورات التكنولوجية.
- يتبادل الطرفان دوريا و حسب الطلب الإمكانيات البشرية و المادية و الدعائم التعليمية البيداغوجية  
الضرورية للتكوين.

## المادة الثالثة: التزامات الطرفين

### الطرف الأول: جامعة المسيلة:

- تقديم دعوات رسمية للقائمين على إدارة جامعة أم البواقي للمشاركة في التظاهرات العلمية الوطنية والدولية.
- تخصيص مساحة على موقع جامعة المسيلة للطرف الثاني.
- توفير الإمكانيات المادية والبشرية من أجل إنجاز برامج التكوين المشتركة.
- تمكين الطرف الثاني من استعمال واستغلال المرافق التابعة للجامعة حسب الطلب.
- تبادل المكونين و فرص التكوين.

### الطرف الثاني: جامعة أم البواقي:

- تنظيم تظاهرات وملتقيات ودورات تكوينية قصيرة المدى مشتركة مع جامعة المسيلة.
- وضع الإمكانيات اللازمة لإنجاح البرنامج المشترك.
- تقديم دعوات رسمية للأساتذة المختصين لحضور نشاطات جامعة أم البواقي.
- تبادل المكونين و فرص التكوين.
- وضع حيز الكتروني لجامعة المسيلة على الموقع الإلكتروني لجامعة أم البواقي.

## المادة الرابعة: مدة الاتفاقية

مدة الاتفاقية خمس (05) سنوات قابلة للتجديد ومرتبطة بالبنود المحددة لنشأتها، وبموجب العمل والتعاون المقرر بين الطرفين، وتصبح سارية المفعول بمجرد المصادقة عليها من الطرفين.

## المادة الخامسة: أحكام خاصة

- تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ ابتداء من تاريخ توقيعها، مع إمكانية مراجعتها باقتراح من أحد الطرفين.
- يحق لكل من الطرفين فسخ الاتفاقية وذلك بإشعار الطرف الآخر كتابيا ثلاثة أشهر قبل نهاية السنة الجارية على أن لا يلحق الفسخ ضررا بأعمال التعاون التي تم انطلاقتها.

## المادة السادسة: التعديل والفسخ

- يتم تسوية أي خلاف يخص تأويل أو تنفيذ هذه الاتفاقية وديا، وفي حالة تعذر ذلك يتم اللجوء إلى الجهة القضائية المختصة.

- أي تعديل يجري على هذه الاتفاقية يكون موضوع ملحق بين الطرفين.
- إذا أراد أي طرف فسخ هذه الاتفاقية يستلزم عليه إعلام الطرف الثاني عن طريق رسالة مع إشعار بالاستلام.

المسيلة في : .....

ع/ جامعة أم البواقي  
مدير الجامعة  
البروفيسور: ديبى زوهير  
30 ماي 2023

ع/ جامعة محمد بوضياف بالمسيلة  
مدير الجامعة  
البروفيسور: بودلاعة عمار

